



# Manual conciso

para



## **RWG500**

rebobinadora para impresoras de  
códigos de barras

*[www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com)*

---

# Introducción

---

Le agradecemos la compra de esta rebobinadora de nueva generación SATO RWG500 para las impresoras de códigos de barras SATO. El presente manual tiene por objetivo el familiarizar al usuario con el producto, afin de ayuarle a empezar el uso del dispositivo en lo más breve posible.

Para aprovechar al máximo las soluciones inteligentes de la RWG500, se recomienda leer detenidamente el presente manual.

## Sumario

---

Introducción.....	2
Símbolos de precaución .....	3
Medidas de precaución .....	4
Instrucción FCC .....	6
Contenido del paquete.....	7
Nombre de las partes .....	8
Nombre de las partes .....	9
Preparación de la placa de fijación .....	10
Ajuste de la altura del rodillo.....	14
Instalación de la placa de fijación.....	15
Configuración de la etiqueta .....	17
Funcionamiento básico .....	23
Bobinado de etiquetas de 6" .....	25
Instalación del conunto ensanchador a 6".....	26
Especificaciones básicas.....	27

---

# Símbolos de precaución

---

## Información sobre los símbolos de precaución

Para garantizar la seguridad en el uso del presente dispositivo, al operario, a otras personas y a los bienes, en la presente instrucción se han aplicado varios símbolos e iconos de precaución. Los símbolos y su significado se presentarán en las siguientes páginas. Rogamos léanlas con entendimiento de su significado.

 <b>Advertencia</b>	Si se ignoran el signo y su advertencia, el uso inadecuado puede conducir a la muerte o lesiones graves.
 <b>Atención</b>	Si se ignoran el signo y su advertencia, el uso inadecuado puede conducir a lesiones graves o destrucción del dispositivo.

## Ejemplos

 △ El triángulo significa „Tome medidas de precaución”. El contenido del triángulo muestra el tipo de peligro. En este caso, el signo a la izquierda significa “Atención. Peligro de choque eléctrico”.

 ○ El círculo significa „Prohibición”. El contenido del círculo muestra el tipo de prohibición. En este caso, el signo a la izquierda significa „Prohibido desmontar”.



● El círculo negro significa „Imperativo”. El contenido del círculo muestra el tipo de imperativo. En este caso, el signo a la izquierda significa „La clavija debe estar desconectada del enchufe”.

---

## Medidas de precaución

---

 <b>Advertencia</b>	<p>No coloque en un lugar inestable.</p> <p>No coloque la rebobinadora en lugares inestables, tales como mesas inestables, superficies inclinadas o lugar expuesto a vibraciones. La rebobinadora puede caer y causar lesiones.</p>
 <b>Atención</b>	<p>Líquidos No guarde recipientes tales como floreros o copas, con líquidos o sustancias químicas, ni tampoco pequeños objetos metálicos cerca de la rebobinadora. La continuación del uso de la rebobinadora produce un riesgo de choque eléctrico o incendio.</p> <p>* Si cualquier sustancia de este tipo cayera dentro de la rebobinadora, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con su suministrador o centro de servicio.</p>
 <b>Advertencia</b>	<p>Objetos extraños No deje caer ni ponga objetos metálicos o inflamables dentro de la rebobinadora y sus salidas. La continuación del uso de la rebobinadora produce un riesgo de choque eléctrico o incendio.</p> <p>* Si cualquier sustancia de este tipo cayera dentro de la rebobinadora, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con su suministrador o centro de servicio.</p>
 <b>Atención</b>	<p>Caída y deterioro Si el producto ha caído o ha sido deteriorado, deje de utilizarlo. La continuación del uso de la rebobinadora produce un riesgo de choque eléctrico o incendio.</p> <p>* En caso de caída o cualquier otro deterioro de la rebobinadora, desenchúfela inmediatamente y póngase en contacto con su suministrador o centro de servicio. La continuación del uso de la rebobinadora produce un riesgo de choque eléctrico o incendio.</p>

 <b>Advertencia</b>	<p>Condiciones Anómalas No use la rebobinadora después de haber notado que ésta emite humo u olor extraño. La continuación del uso de la rebobinadora produce un riesgo de choque eléctrico o incendio.</p> <p>*Póngase inmediatamente en contacto con su suministrador o centro de servicio, para que se efectúe una reparación. No arregle la rebobinadora usted mismo.</p>
 <b>Atención</b>	<p>Desmontaje Nunca desmonte ni descomponga el dispositivo de ninguna manera ya que esto produce un riesgo de incendio o choque eléctrico. Póngase en contacto con su suministrador o centro de servicio para que se efectúe una reparación.</p>
 <b>Advertencia</b>	<p>Colocación No coloque la rebobinadora en áreas de alta humedad o rociada ya que esto puede producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.</p> <p>*En caso de rociada de vapor en el interior de la rebobinadora, desenchúfela inmediatamente y no la use hasta que la humedad se evapore.</p>
 <b>Atención</b>	<p>PARA ASEGURAR UNA PROTECCIÓN PERMANENTE CONTRA EL RIESGO DE INCENDIO.</p> <p>PARA EL RECAMBIO USE EXCLUSIVAMENTE EL FUSIBLE DEL MISMO TIPO Y DE LOS MISMOS PARÁMETROS.</p> <p>COLOCACIÓN : F1 , F2 PARÁMETROS: 125V 3.5A</p>

---

 **Instrucción FCC**

---

Este dispositivo ha sido sometido a pruebas y calificado como conforme a las exigencias para dispositivos digitales de la clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC.

Estas exigencias han sido creadas para asegurar la debida protección contra interferencias nocivas en la instalación en su casa.

Este dispositivo requiere el uso de la energía de frecuencia de radio, pudiendo también emitirla. Por tanto, si no está instalado y usado conforme a las instrucciones, puede causar perturbaciones nocivas en la comunicación de radio.

No se puede garantizar que las interferencias no tendrán lugar en la instalación dada.

Si el dispositivo provocara perturbaciones nocivas en la recepción de radio o televisión, que el usuario puede confirmar apagando y encendiendo el dispositivo, se le recomienda corregir la perturbación de una o varias maneras siguientes:

- Cambiar la dirección o ubicación de la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo con el enchufe de un circuito distinto al conectado con el receptor.
- Consultar al suministrador o técnico experto de radio y televisión para obtener ayuda.

---

## Contenido del paquete

---

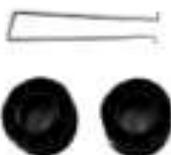
Elemento principal  
RWG500



Placa de fijación



Sujetador de apriete de etiqueta



2 casquillos de 3 pulgadas



Cable EXT.



Guía de etiquetas



Manual conciso

---

## Nombre de las partes

---

DIODO  
STATUS

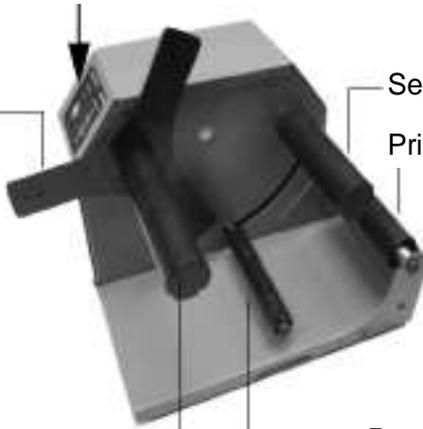


Diodo indicador de  
dirección:  
rebobinado en el  
sentido de las  
agujas del reloj  
(hacia adentro)

Diodo indicador de dirección:  
rebobinado contrario al sentido  
de las agujas del reloj (hacia  
afuera)

Botón de  
rebobinado  
Start/Stop

Placa  
de apoyo



Segundo rodillo

Primer rodillo

Brazo tensor

Casquillo  
de  
rebobinado

---

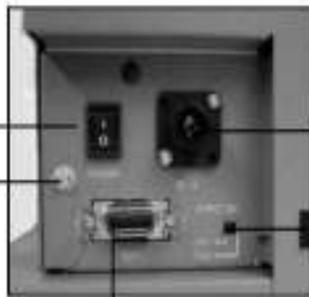
## Nombre de las partes

---



Interruptor de  
alimentación

Borne de  
toma de tierra



Empalme EXT.  
(para conectar con  
la impresora)

Enchufe para el  
adaptador de  
corriente variable

Selector de  
rebobinado en el  
sentido de las  
agujas del reloj, o  
contrario

---

## Preparación de la placa de fijación

---

La placa de fijación ajusta el soporte de la RWG500 al soporte de la impresora SATO. Este ajuste asegura un paso fluido de etiquetas y permite evitar dificultades en períodos largos de funcionamiento continuo.

Para adaptar la placa de fijación a la conexión con soportes de distintas impresoras SATO, aplique los siguientes procedimientos:

- 1** Use el destornillador Philips (en forma de cruz) para desapretar dos tornillos de protección en la parte móvil de la placa de fijación.



Placa principal

Placa móvil

- 2** Desplace la parte móvil de la placa de fijación en distintas direcciones, destapando los nombres de distintos modelos de impresoras SATO



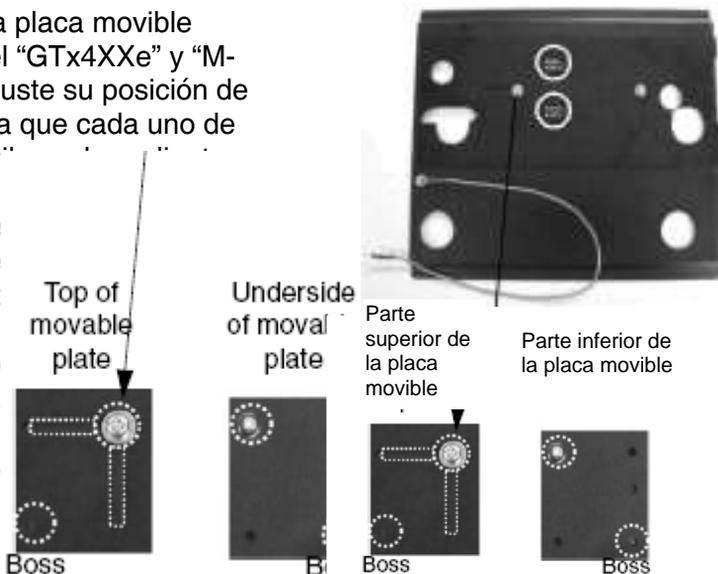
---

## Preparación de la placa de fijación (continuación)

---

Preparación de la placa de fijación para las impresoras de la serie **GTx4XXe** ó **M-84Pro**:

Cuando la placa móvil destape el "GTx4XXe" y "M-84Pro", ajuste su posición de tal manera que cada uno de los mandriles (llamados inferior de placa principal y superior de placa móvil) quede bien respectivamente deslizados en los dos lados de la etapa 1.



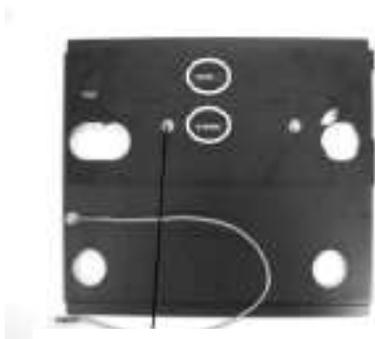
---

## Preparación de la placa de fijación (continuación)

---

Preparación de la placa de fijación para la impresora M-5900RVe:

Cuando la placa móvil destape el "MT4XXe" y "M-5900RVe", ajuste su posición de tal manera que cada uno de los mandriles sobresalientes (llamados boss) en la parte inferior de la placa móvil quede bien ajustado a los dos respectivos agujeros en la placa principal. La placa móvil perderá la facilidad de desplazamiento. Apriete los dos tornillos que habían sido desparetados en la etapa 1



Parte superior  
de la placa  
móvil

Parte inferior  
de la placa  
móvil



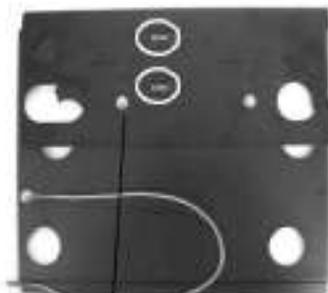
---

## Preparación de la placa de fijación (continuación)

---

Preparación de la placa de fijación para las impresoras de la serie CL6XXe :

Cuando la placa movable destape el "MR6XXe" y "CL6XXe", ajuste su posición de tal manera que cada uno de los mandriles sobresalientes (llamados boss) en la parte inferior de la placa movable quede bien ajustado a los dos respectivos agujeros en la placa principal. La placa movable perderá la facilidad de desplazamiento. Apriete los dos tornillos que habían sido desparetados en la etapa 1



Parte superior de la placa movable



Boss

Parte inferior de la placa movable



Boss

## Ajuste de la altura del rodillo

Antes de que se coloque la rebobinadora delante de la impresora, hay que poner su primer rodillo en una de las dos posiciones posibles (alta o baja), para ajustarlo a la impresora:

### Ajuste de la altura del rodillo para las impresoras SATO

Modelo	Altura del rodillo
GTx4XXe	Posición baja
CL6XXe	Posición baja
CL4XXe	Posición alta
M-84Pro	Posición alta
M-5900RVe	Posición alta

Rodillo en  
posición alta

Rodillo en  
posición baja

Instale aquí  
dos tornillos  
protectores



Instale aquí  
dos tornillos  
protectores

---

## Instalación de la placa de fijación

---

Para disponer la impresora con relación a la RWG500, use la placa de fijación:

- 1** Coloque los agujeros inmóviles de la placa de fijación por debajo de los pies de la rebobinadora, como en la foto. Los agujeros de la placa móvil deben estar orientados hacia afuera de la rebobinadora.



- 2** Conectar el conductor de tierra del marco de la placa de fijación con el borne de toma de tierra de la rebobinadora. Si es necesario, use el destornillador Philips (en forma de cruz).



Puesta a tierra terminada.



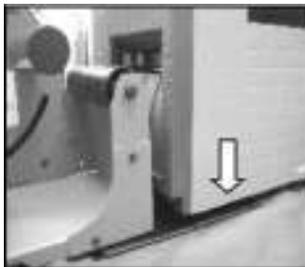
---

## Instalación de la placa de fijación (continuación)

---

**3**

Ahora, posicione la impresora de tal manera que sus piernas por el lado de la salida de etiquetas queden ajustadas a los agujeros de posicionamiento en la placa de fijación.



**4**

Asegúrese de que tanto la impresora como la rebobinadora están desconectadas. Encuentre el empalme EXT. de la impresora y use el cable EXT. suministrado para conectarlo con el emplame EXT. de la rebobinadora.



### **Atención**

Usando la placa de fijación, asegúrese de que la impresora y la rebobinadora están posicionadas correctamente.

En el caso contrario, pueden ocurrir errores de rebobinado.



---

## Configuración de la etiqueta

---

RWG500 ofrece dos direcciones de rebobinado y dos tipos de rodillos rebobinadores, a saber :

**Dirección de rebobinado: Hacia adentro (CW) /  
Hacia afuera (CCW)**

**Rodillo de rebobinado: rebobinado directo  
/casquillo de papel de  
rebobinado de 3"**

### Información sobre la dirección de rebobinado

Rebobinado contrario al  
sentido de las agujas  
del reloj (CCW)

Rebobinado en el  
sentido de las  
agujas del reloj  
(CW)



En el rebobinado contrario al sentido de las agujas del reloj (CCW), la superficie impresa de la etiqueta está siempre visible, por estar siempre orientada hacia afuera.

En el rebobinado en el sentido de las agujas del reloj (CW), la superficie impresa de la etiqueta está orientada hacia adentro y está invisible. Sólo el reverso (papel de fondo de la etiqueta) está orientado hacia afuera. La dirección de rebobinado seleccionada por omisión es la CW.

---

## Configuración de la etiqueta (continuación)

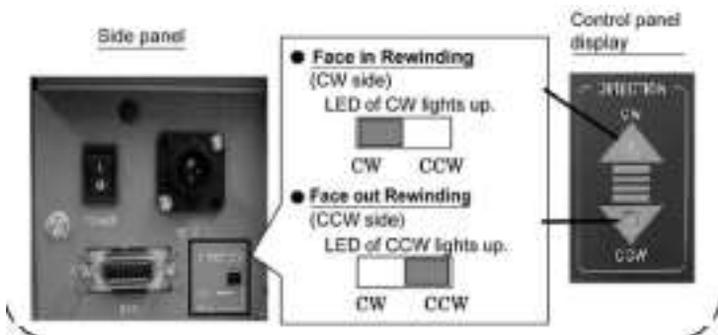
---

Para cambiar la dirección de rebobinado, use el inversor de dirección (Direction) que se encuentra en el panel lateral de la rebobinadora. **El valor predeterminado de fábrica es el rebobinado por omisión, CW.**

---

### Selección de la dirección del rebobinado.

1. Antes de cambiar la dirección del rebobinado, asegúrese de que la rebobinadora está desconectada, o asegúrese de que el diodo de estado (STATUS) parpadea en verde (rebobinadora en el estado de inactividad).
2. Encuentre el inversor de dirección (Direction) en el panel lateral y ponerlo o bien en CW (en el sentido de las agujas del reloj, hacia adentro) o bien en CCW (contrario al sentido de las agujas del reloj, hacia afuera).
3. Compruebe si en pupitre de mando está encendido el diodo que confirma la dirección seleccionada, CW o CCW.



### **Atención**

Cambie la dirección de rebobinado sólo cuando la rebobinadora está inactiva o desconectada.

---

## Configuración de la etiqueta (continuación)

---

Aparte de la seleccionar la dirección de rebobinado, puede ajustar la rebobinadora al rebobinado directo o el rebobinado con uso de un casquillo de papel de 3".

### Sobre el rebobinado directo

Aplique el rebobinado directo cuando no está previsto el uso de un casquillo de papel, y la etiqueta por bobinar no va a requerir una reimpresión u otro tratamiento en el futuro.

**1** Seleccione la dirección de rebobinado CW o CCW y cargue apropiadamente la cinta de etiquetas. Bobine la cinta de etiquetas sobre el árbol de rebobinado y coloque el apriete de la etiqueta para fijar la cinta de etiquetas al rodillo.



**2** Ponga la guía de cinta de etiquetas. La salida de la cinta de etiquetas de la impresora está ahora puesta en el modo de rebobinado directo.



---

## Configuración de la etiqueta (continuación)

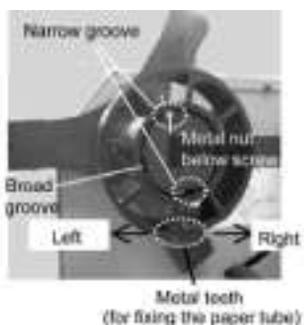
---

Para obtener un bobinado más compacto, y si las etiquetas bobinadas requieren un desenrollamiento posterior, para una reimpresión u otro tratamiento en el futuro, es posible acumular las etiquetas salientes en un casquillo de papel de 3".

### Rebobinado en casquillo de papel de 3 pulgadas

**1**

Si el ancho de las de etiquetas es más de 65 mm, enganche una de las piezas de unión del casquillo de 3" al árbol de rebobinado. En otro caso, use dos piezas de unión. La(s) pieza(s) de unión debe(n) estar insertada(s) de tal manera que los dientes metálicos del disco estén orientados hacia la misma dirección\* que la dirección del rebobinado. Apriete la(s) pieza(s) de unión en la ranura estrecha del árbol.



\* **En el rebobinado CW i CCW, los dientes metálicos deben estar orientados respectivamente hacia la izquierda o la derecha.**

**2**

Distribuir la(s) pieza(s) de unión a lo largo del árbol para ajustarlas a la anchura de la etiqueta, y después apretar cada uno de los tornillos de bloqueo.



Asegúrese de que los tornillos están correctamente posicionados con relación a las tuercas de metal que se desplazan a lo largo de la ranura.

---

## Configuración de la etiqueta (continuación)

---

Una vez colocada(s) apropiadamente la(s) pieza(s) de unión del casquillo de 3", siga las siguientes instrucciones para instalar la etiqueta.

**3**

Fije el casquillo de papel de 3" en el árbol de rebobinado. Fije la parte delantera de la etiqueta, tirada hacia fuera, en el casquillo de papel con una cinta adhesiva.



**4**

Finalmente, coloque la guía de cinta de etiquetas.



### **Atención**

Antes de poner cualquier cinta de etiquetas, asegúrese siempre de que la rebobinadora esté apagada o inactiva (el diodo STATUS parpadea en verde).

---

## Funcionamiento básico

---

Una vez configurada la rebobinadora para cooperar con la impresora SATO, puede proceder al rebobinado.

**1**

Enchufe la rebobinadora. Espere hasta que el diodo Status en el pupitre de mando empiece a parpadear en verde. La rebobinadora está ahora inactiva, lista para acumular las etiquetas de la impresora.

**2**

Pulse y apriete el botón START/STOP en el pupitre de mando de la rebobinadora. El árbol de rebobinado empieza a girar y el brazo tensor se levanta y para automáticamente. Esta función elimina el juego en la pista de la cinta de etiquetas.



Cuando el diodo de estado se encienda en verde sin interrupción, suelte el botón Start/Stop. La rebobinadora está ahora puesta en el modo de trabajo.

En caso de soltar el botón Start/Stop antes de que el diodo de estado se encienda en verde sin interrupción, repita el paso 1.

---

## Funcionamiento básico (continuación)

---

**3** El rebobinado automático se pone en funcionamiento por la impresión de etiquetas en la impresora. Después de cada impresión de la etiqueta, la rebobinadora la bobina automáticamente, sacándola fuera y eliminando todo juego en el proceso del bobinado.

**4** Una vez terminado el rebobinado, apriete el botón START/STOP en el pupitre de mando de la rebobinadora. El brazo tensor pasa al estado de inactividad y para automáticamente. El diodo STATUS parpadea en verde, señalando el estado **de inactividad** de la rebobinadora.



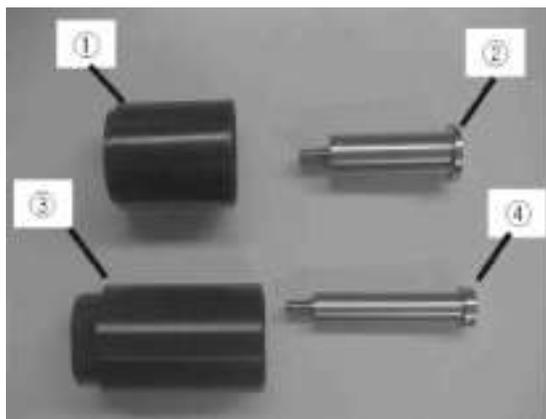
**5** Saque la cinta de etiquetas de la impresora, y luego saque la cinta de etiquetas bobinada de la rebobinadora. La cinta de etiquetas bobinada se saca fácilmente porque el brazo tensor no funciona.

---

## Bobinado de etiquetas de 6"

---

Para bobinar etiquetas de más de 131 mm de ancho, es necesario un adicional conjunto ensanchador a 6". El conjunto está compuesto de los siguientes elementos:



- ① Pieza de unión del segundo rodillo
- ② Guía del árbol del segundo rodillo
- ③ Pieza de unión del casquillo
- ④ Guía del árbol del casquillo

---

# Instalación del conjunto ensanchador a 6"

---

Para instalar el conjunto ensanchador, siga las siguientes instrucciones:

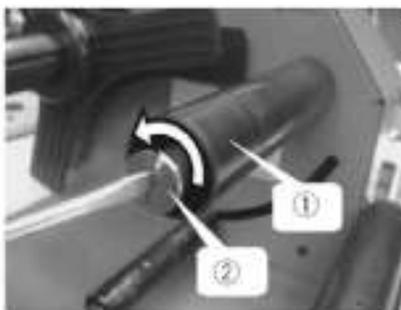
**1**

Desmonte el cono que cubre el segundo rodillo de la rebobinadora.



**2**

Coloque la pieza de unión del segundo rodillo del conjunto y la guía del árbol del segundo rodillo. Apriete la guía del árbol contrario al sentido de las agujas del reloj, usando el destornillador.



**3**

Vuelva a montar el

---

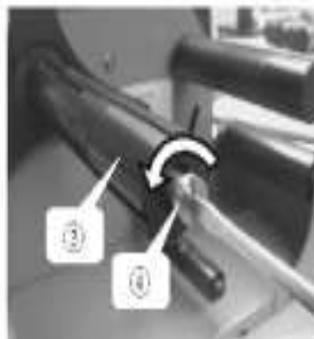
## Instalación del conjunto ensanchador a 6" (continuación)

---

- 4** Desmonte el cono que cubre el árbol de rebobinado de la rebobinadora.



- 5** Coloque la pieza de unión del casquillo y la guía del árbol del casquillo. Apriete la guía del árbol contrario al sentido de las agujas del reloj, usando el destornillador.



- 6** Vuelva a montar el cono para terminar así la instalación del conjunto ensanchador.



## Especificaciones básicas

<b>Método de rebobinado</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ø 38.1 mm rebobinado directo</li> <li>• 3" rebobinado con casquillo de papel</li> </ul>	
<b>Tipo de soporte</b>	Compatible con todas las etiquetas originales SATO, impresas en las impresoras SATO, excepto a etiquetas sin papel de fondo	
<b>Ancho del papel</b>	Ancho: 25-131 mm (Estándar) Ancho: 25-180 mm/ conjunto ensanchador adicional. Espesor de la cinta de etiquetas: 0.08-0.26 mm	
<b>Dirección del rebobinado (a elegir)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Valor predeterminado: Hacia adentro (CW)</li> <li>• Hacia afuera (CCW)</li> </ul> <b>Atención:</b> La dirección del rebobinado debe estar conforme con la dirección del bobinado de la cinta de etiquetas que sale de la impresora.	
<b>Velocidad de rebobinado</b>	<b>Velocidad</b> regulada automáticamente, hasta el max. de 381 mm/s	
<b>Análisis de rebobinado</b>	El brazo tensor detecta los juegos de la cinta, la presencia de la cinta y la velocidad inicial de la cinta de etiquetas.	
<b>Alimentación</b>	DC25V	<b>Estándar:</b> potencia suministrada desde el puerto EXT. de la impresora SATO <b>Opción:</b> Adaptador de la corriente variable diseñado para el modelo RWG500
<b>Diámetro exterior</b>	Ancho (W) 280 mm Profundo (D) 320 mm Alto (H) 230 mm	
<b>Peso</b>	7.5kg	